



CAMBIO DE PALABRAS

Las cosas por su nombre (1968), llamó de inmediato la atención por su soltura narrativa, a pesar de cierto hermetismo que lo recorra. Ahora publica su segundo volumen de cuentos, **Cambio de palabras** (Editorial Universitaria, Colección "Los presentes", 1972), confirmando su capacidad en el manejo del lenguaje. Basta fijarse en ambos títulos para captar que la palabra ocupa un lugar esencial en la narrativa de Eugenia Echeverría.

Los trece relatos que componen **Cambio de palabras** se caracterizan por una unidad casi férrea en su estructura. La mayoría están narrados en primera persona del singular y el punto de vista que se adopta es la conciencia de los personajes-narradores; es el mundo interior lo que se muestra. Son personajes que tienen una carencia afectiva casi total, envueltos en una soledad incommunicable. Es la experiencia del mundo exterior, presentada siempre como degradado, la que los ha llevado a una frustración cada vez más profunda.

El mismo hecho de narrar desde la conciencia permite la elaboración de un mundo que se sostiene primordialmente en el lenguaje. La acción siempre está atenuada, son los mundos personales los que importan. Los personajes enfrentan una frustración que se da, la mayoría de las veces, por un fracaso en la relación humana. Ven al otro, más que como a un compañero, como a un ser que después de haber tenido una larga coexistencia, les parece totalmente ajeno. De ahí el tono de soledad, de incommunicabilidad que agobia a casi todos estos relatos. Ejemplo claro de esto es el cuento "Yo sé que ahora vendrán cosas extrañas", donde el personaje, una mujer cansada de la rutina cotidiana, desea la muerte de su pareja, pero ese deseo también se transfiere al hombre y es él quien en definitiva actúa.

Pero dentro de la unidad estructural y de tono que tienen los cuentos de Eugenia Echeverría, hay una variedad de matices que los enriquecen, fundamentalmente debido a una permanente tensión psicológica en que viven los personajes. En otros es el juego - lo lúdico - que recuerda algunas narraciones de Julio Cortázar, la que prima ("Un río de sangre tibia", "Lento, con violín").

Eugenia Echeverría nació en 1943. Su juventud y, sobre todo, el talento narrativo mostrado en sus dos primeros libros, hacen presumir que sus trabajos próximos revitalizarán la narrativa femenina chilena que desde María Luisa Bombal ha estado en una permanente crisis. Sólo habría que esperar que el mundo ficticio de Eugenia Echeverría rompa ese hermetismo que lo caracteriza y lo abra a otro tipo de experiencias.

MARIANO AGUIRRE

"Cambio de Palabras", Eugenia Echeverría. Editorial Universitaria. Colección "Los Presentes", Santiago de Chile, septiembre, 1972.

Chil. Hoy. N° 22, 10-XI-72. P26
Stgo 670.466

Cambio de palabras [artículo] Mariano Aguirre.

Libros y documentos

AUTORÍA

Aguirre, Mariano, 1940-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1972

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Cambio de palabras [artículo] Mariano Aguirre.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile